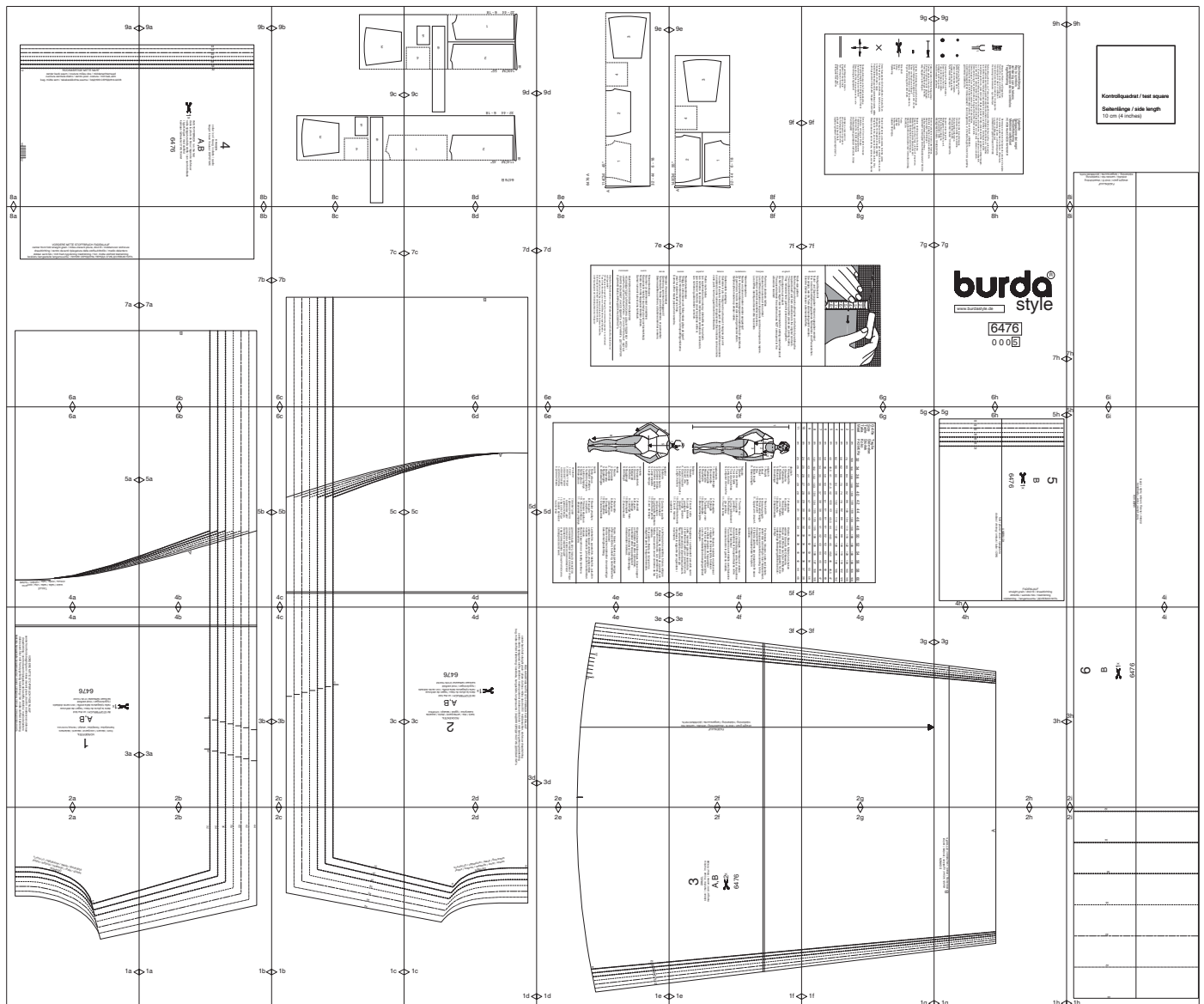


burda Download-Schnitt

Modell 6476

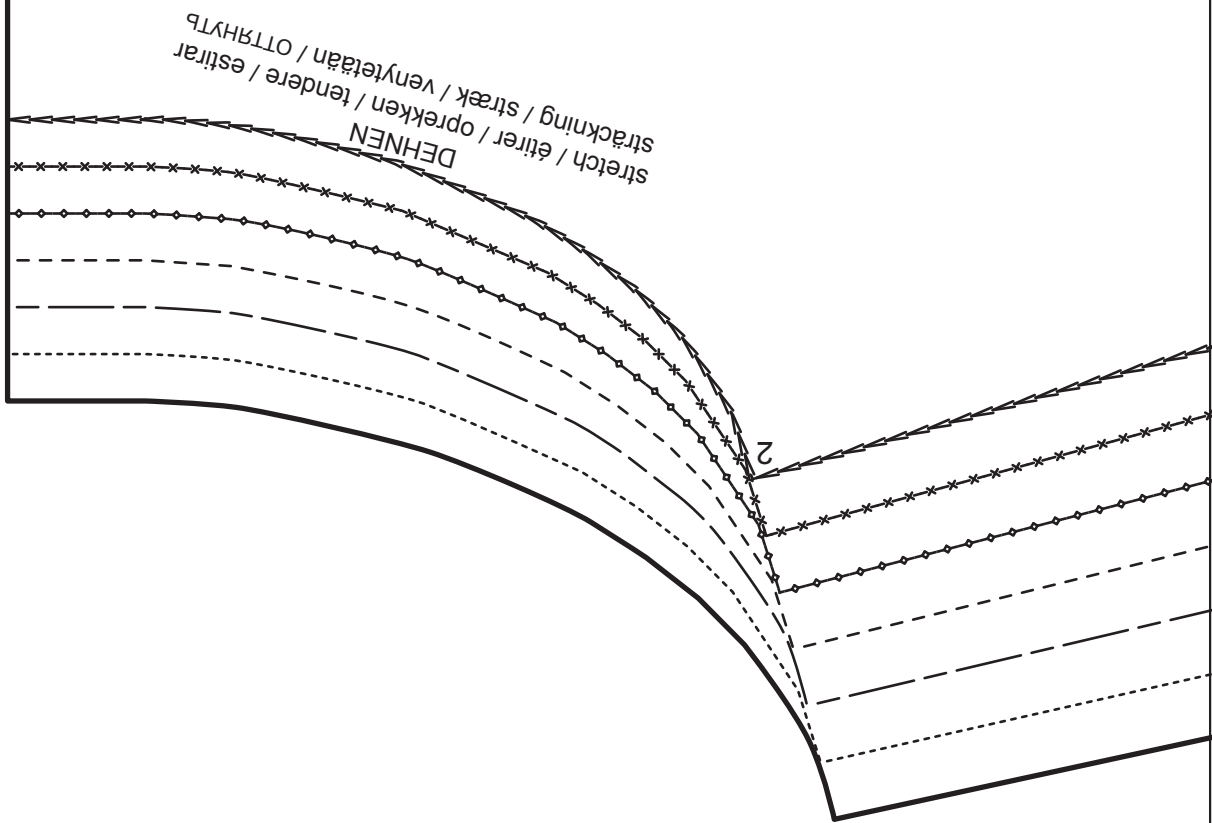


Copyright 2017 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

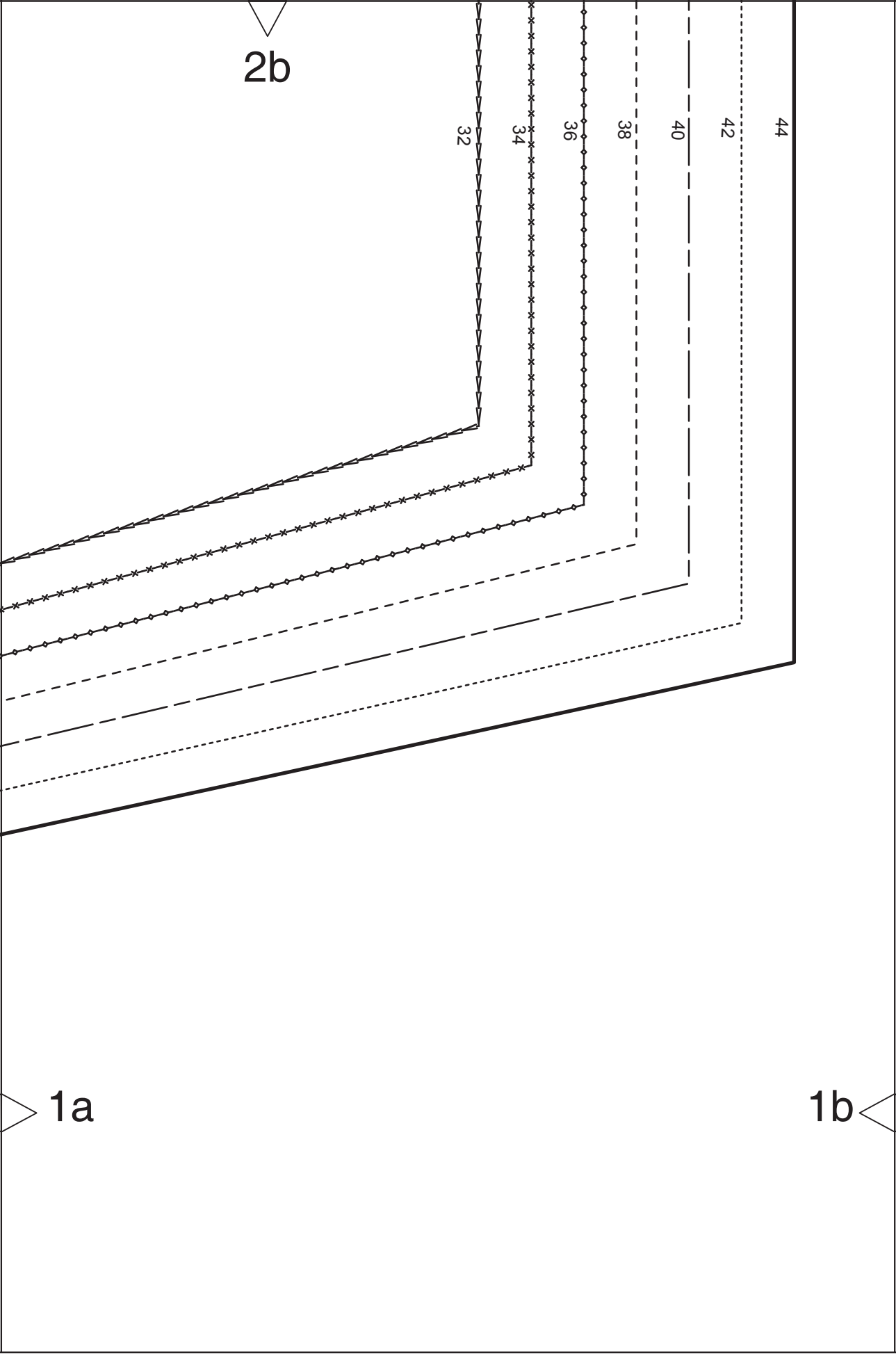
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

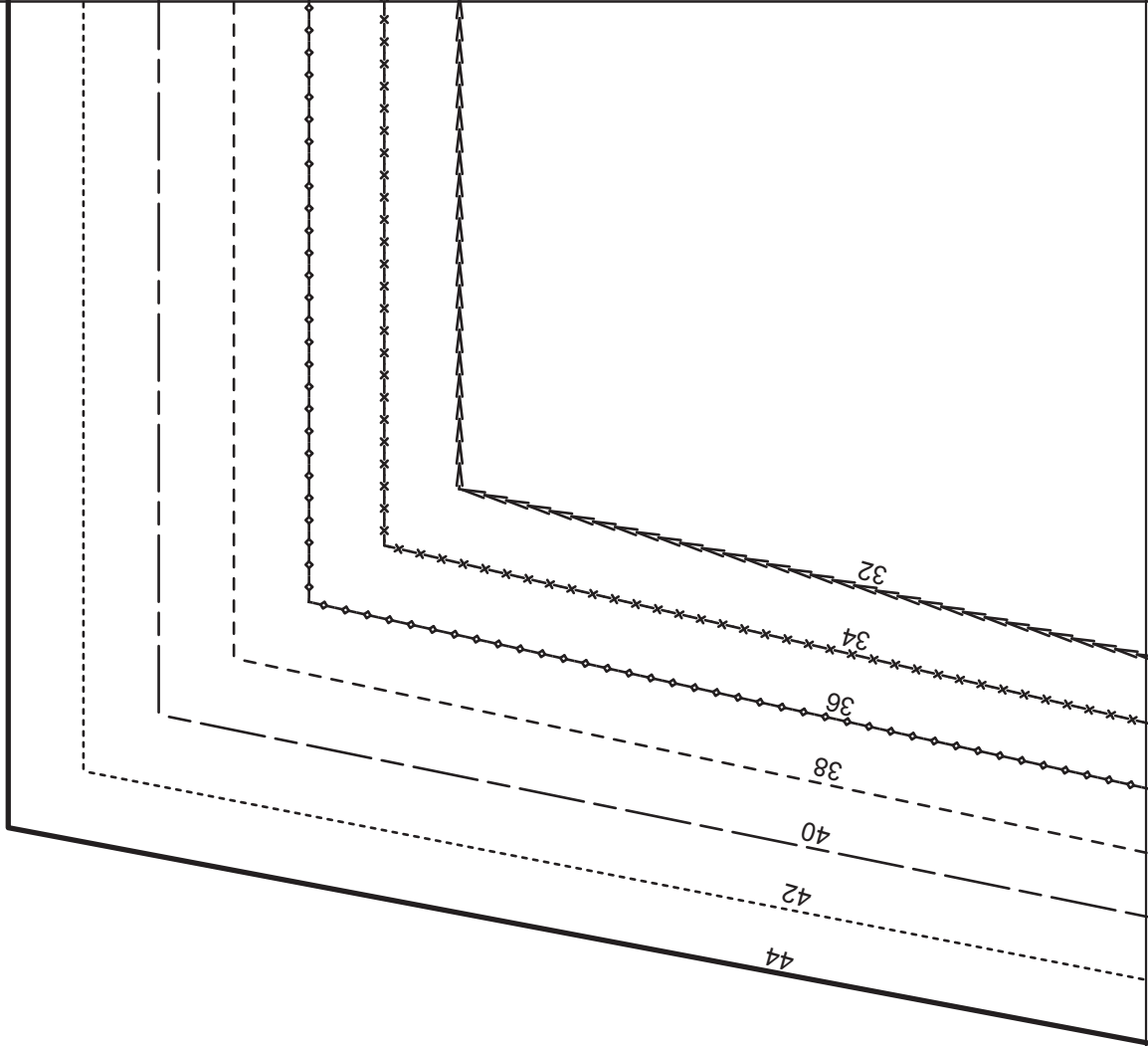
2a



1a



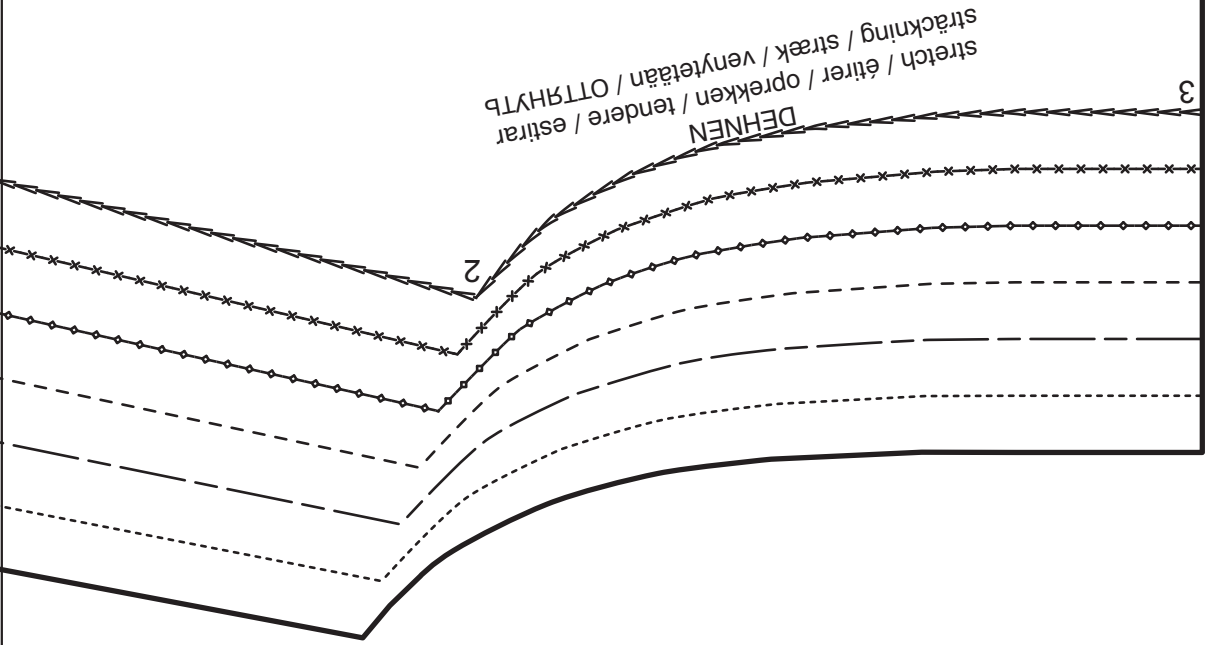
2c



1b

1c

2d



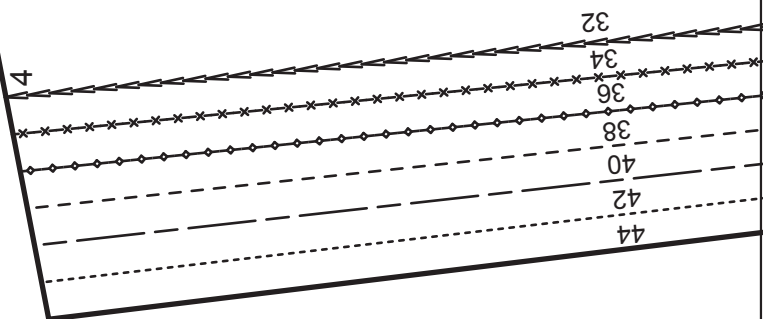
1c

1d

2e

1d

1e



3

ÄRMEL

sleeve / manche / mouw / manica
manga / ärm / ærme / hiha / PYKAB

A,B



6476

2f

1e

1f

2g

1f

1g

DEHNEN

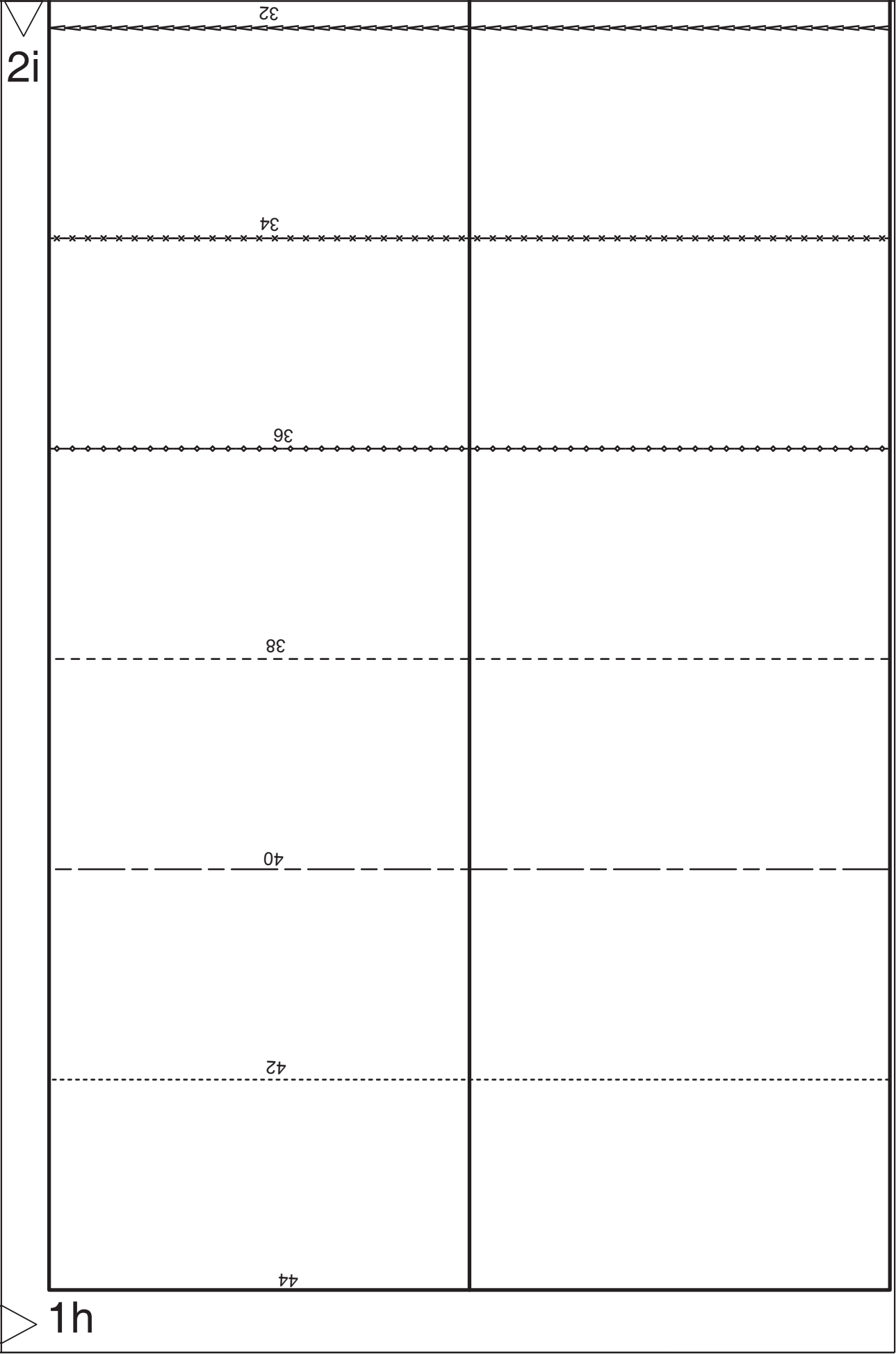
stretch / étirer / oprekken / tendere / estirar
sträckning / stræk / venytetään / OTTJAHNYTb

A

2h

1 g

1h



4a

3a

2a

6476

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikning / mod stoffold
kankaan taitteesta / СРИБ ТКАНИ



A,B

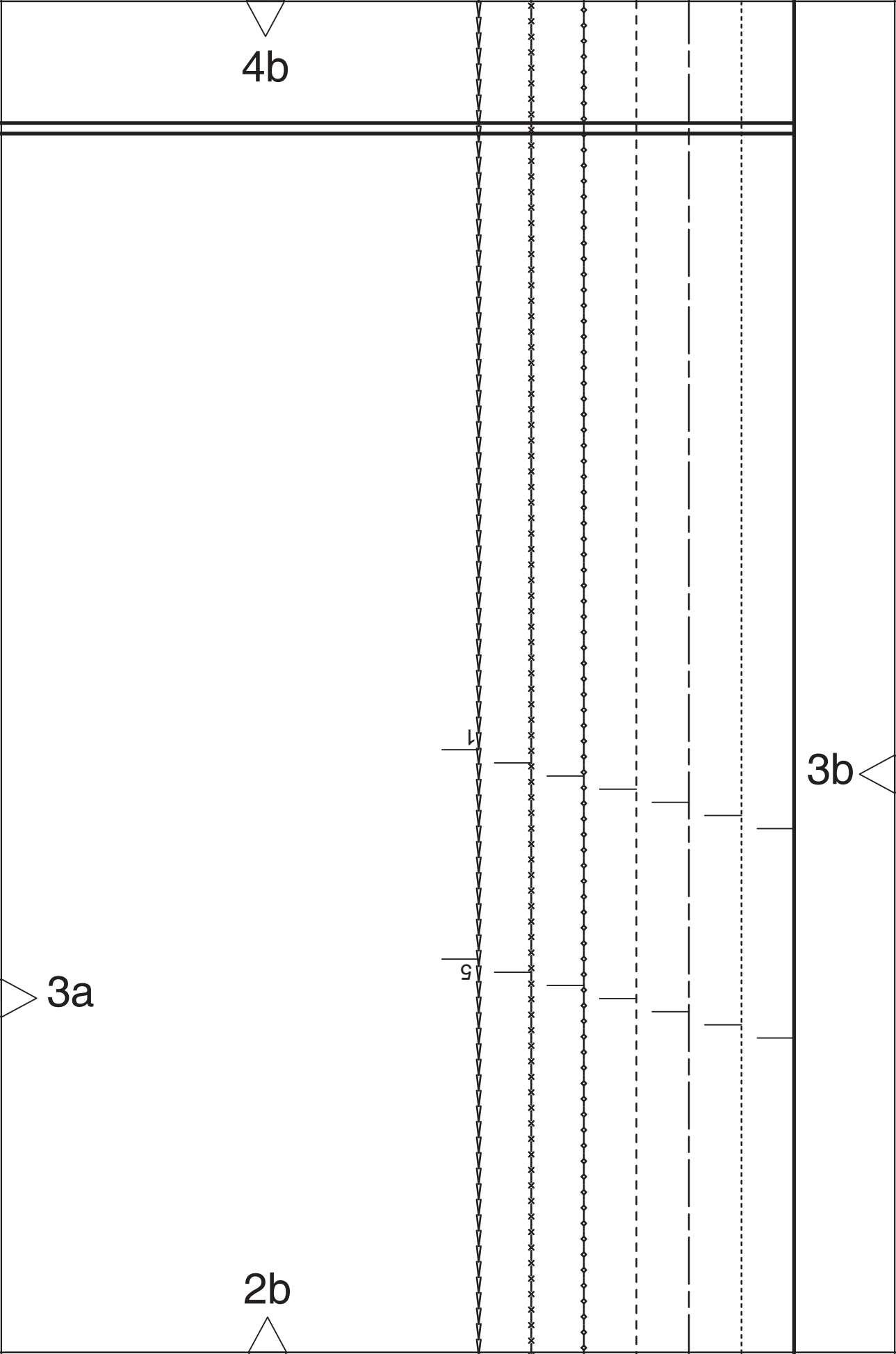
front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstycke / forstykke / etukpl / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА

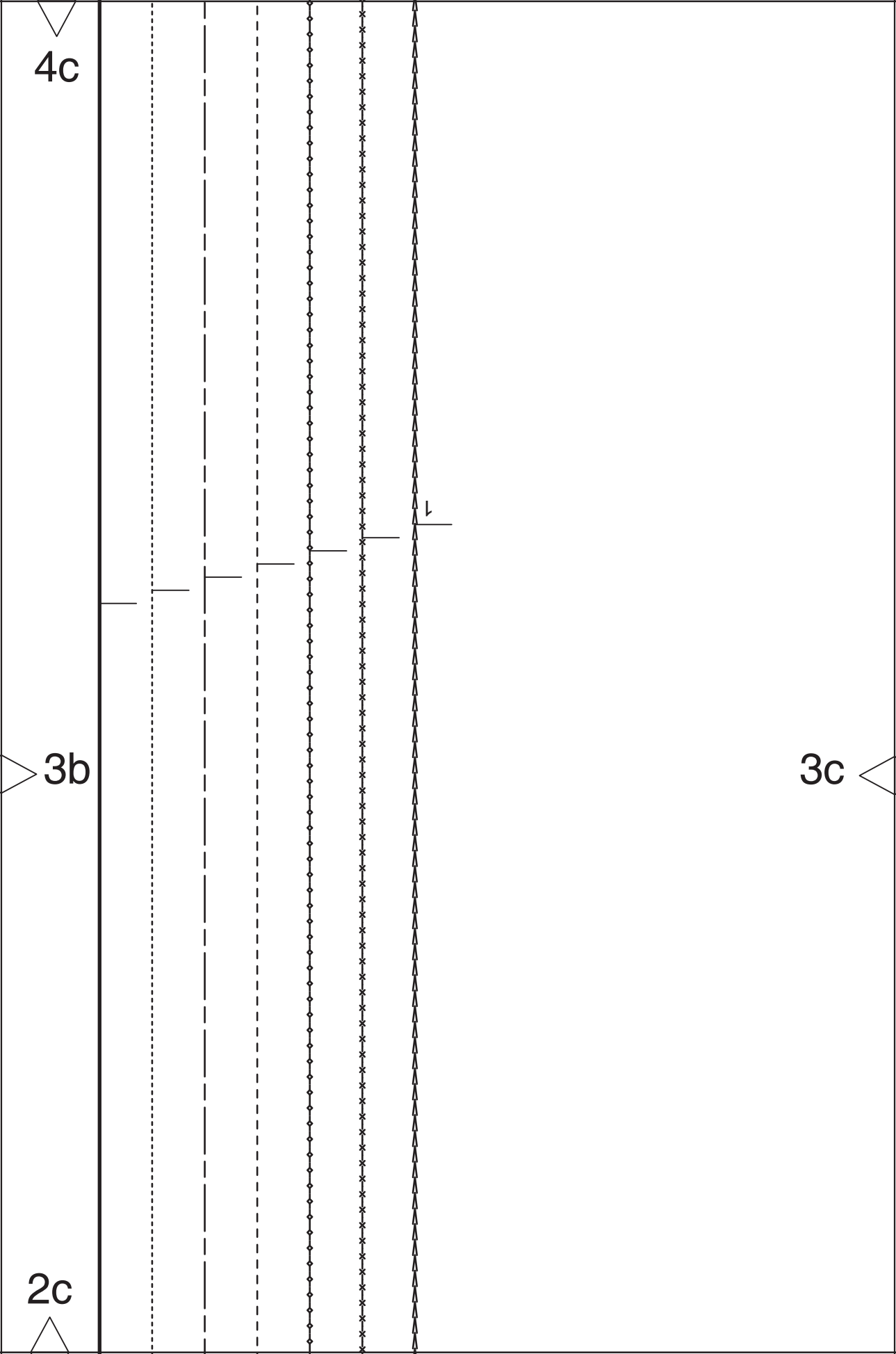
VORDERTEIL



VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw
draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning / forr. midte stoffold trådretning
keskietu kangastaite langansuunta / линия СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СРИБ ДОЛБВАЯ НИТЬ





3d

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil / middenachter, stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior dobléz sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning
bag. midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite, langansuunta / Задняя СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2d

4d



6476

A,B

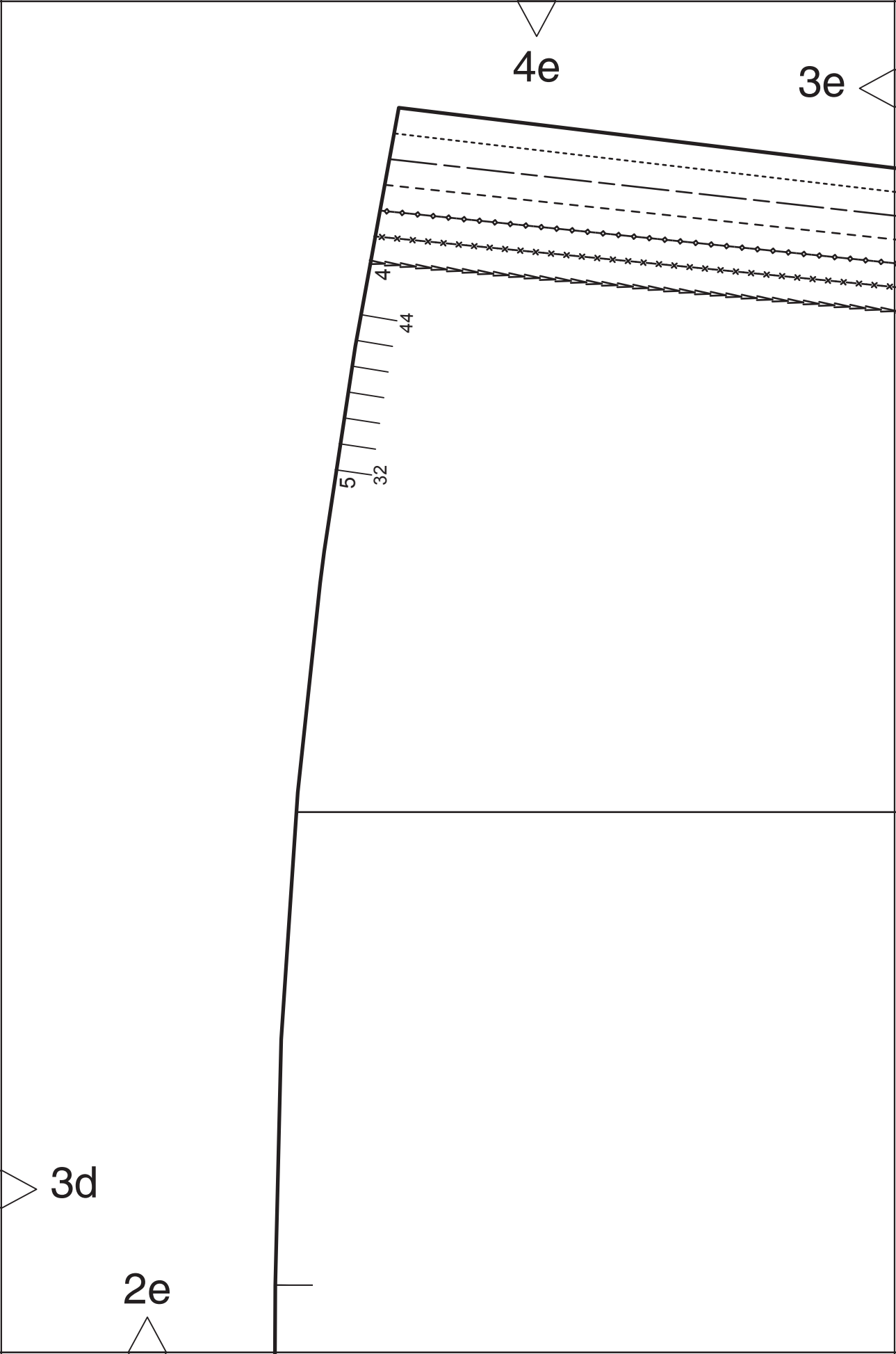
2

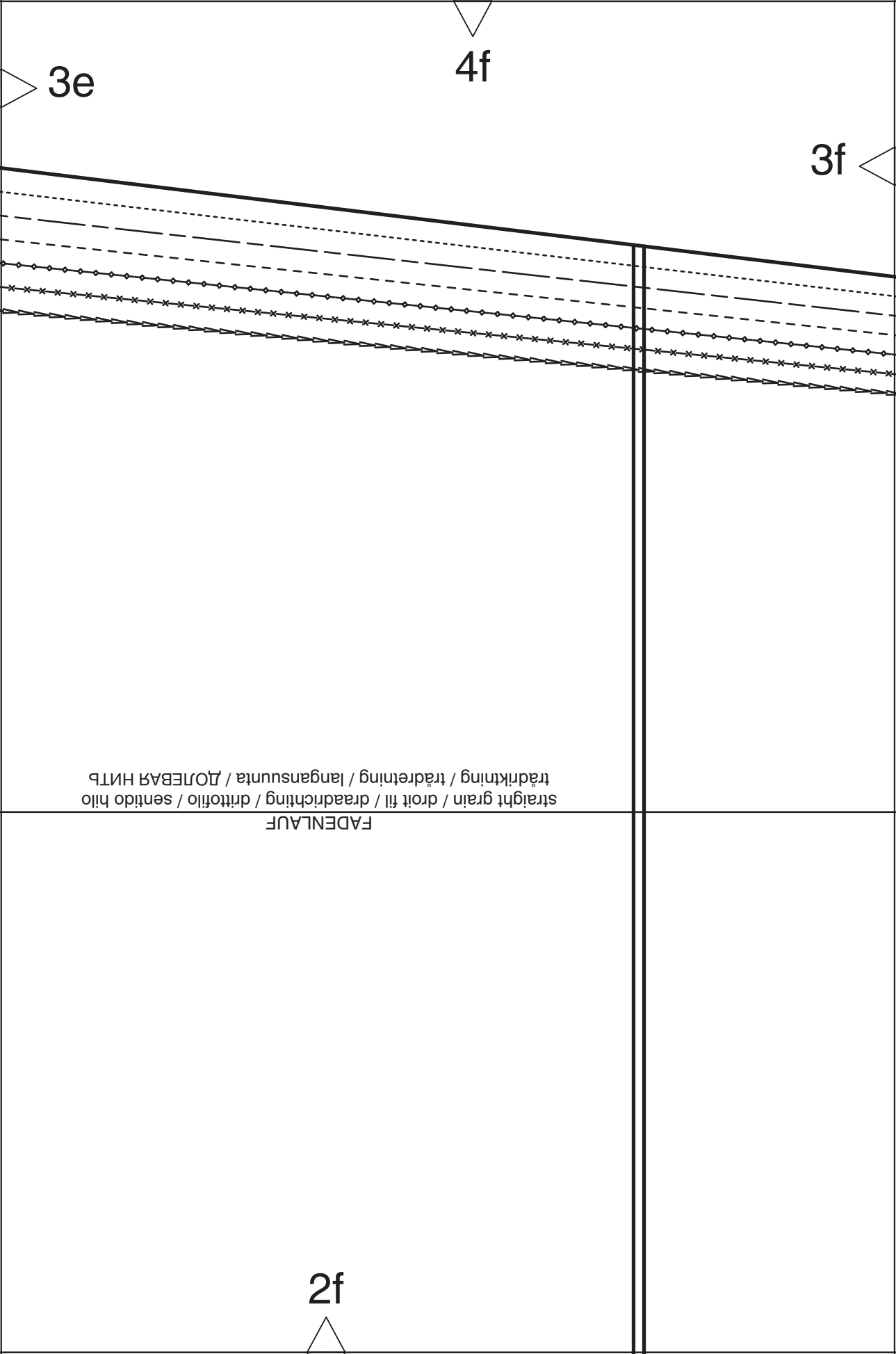
RÜCKKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro / espalda
baksýcke / rygdel / takakpi / СПИНКА

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningnen / mod stoffold
kankaan taitteesta/ СГИБ ТКАНИ

3c





3e

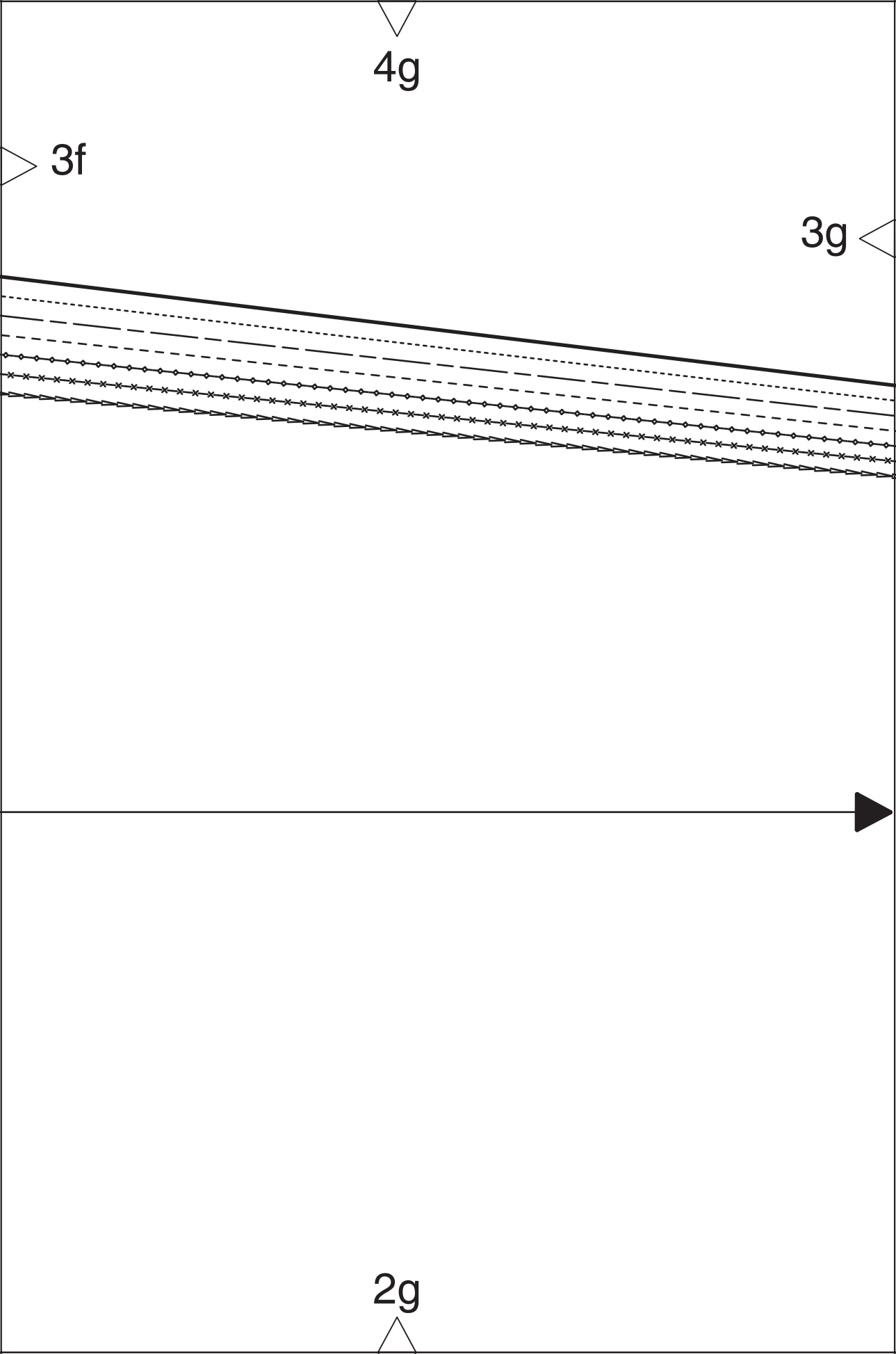
4f

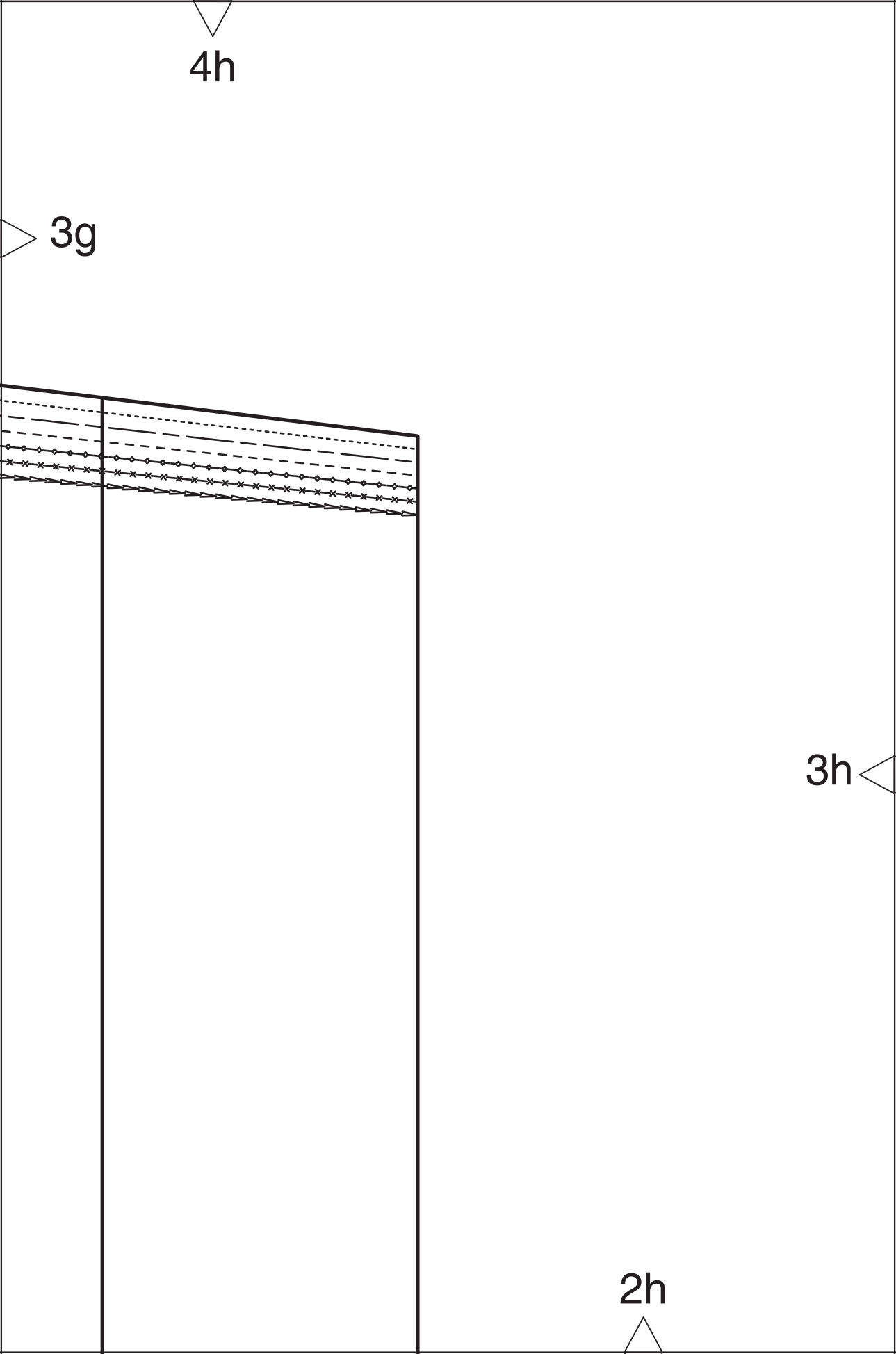
3f

2f

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadriching / drittofilo / sentido hilo
trådräktning / trådretning / langansuunta / дольберак нити





2i

3h

6

B



6476

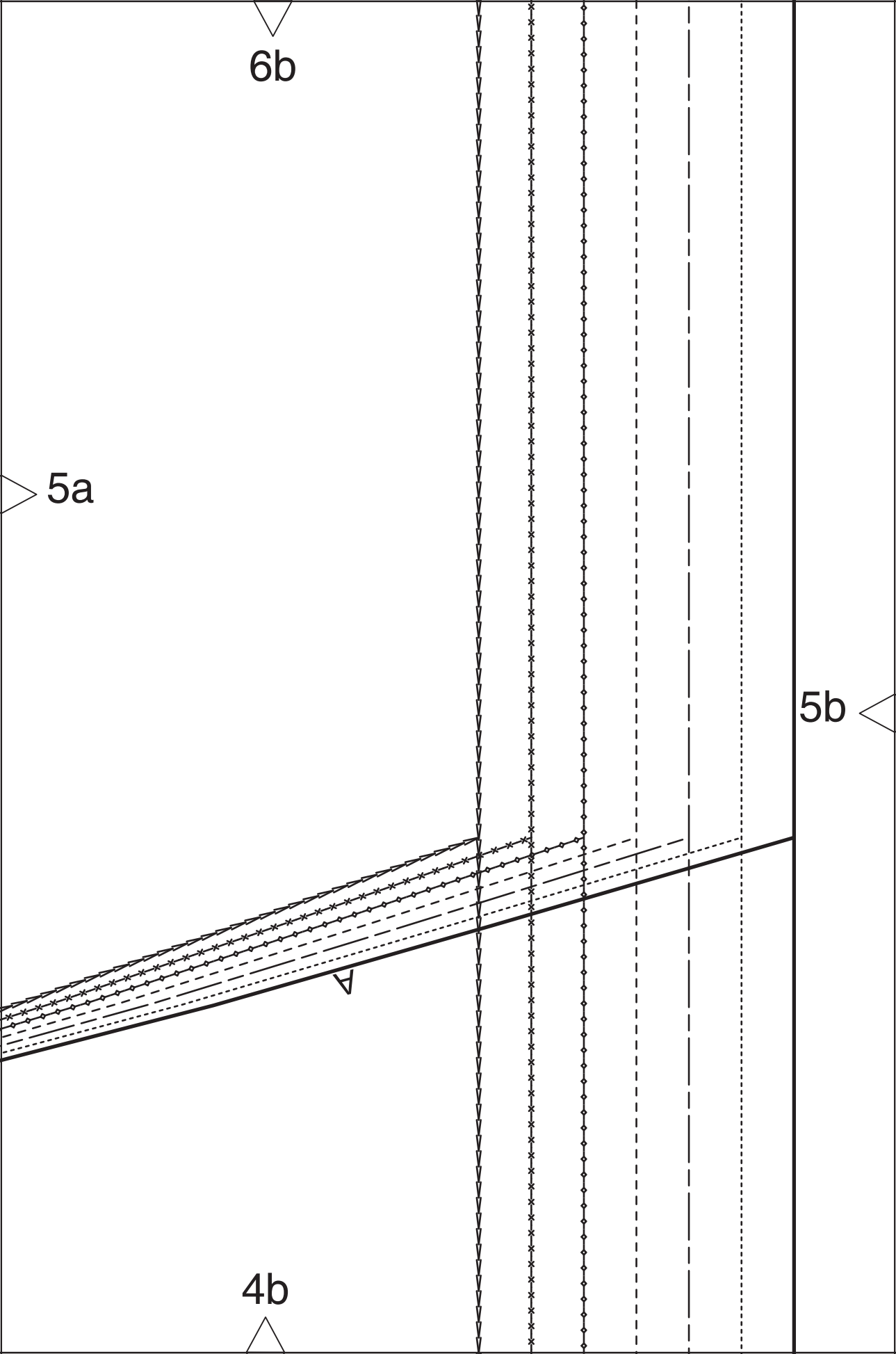
4i

6a

5a

TAILLE
waist / taille / vita / contorno
cintura / midje / talje / vyötärö / TALLIN

4a

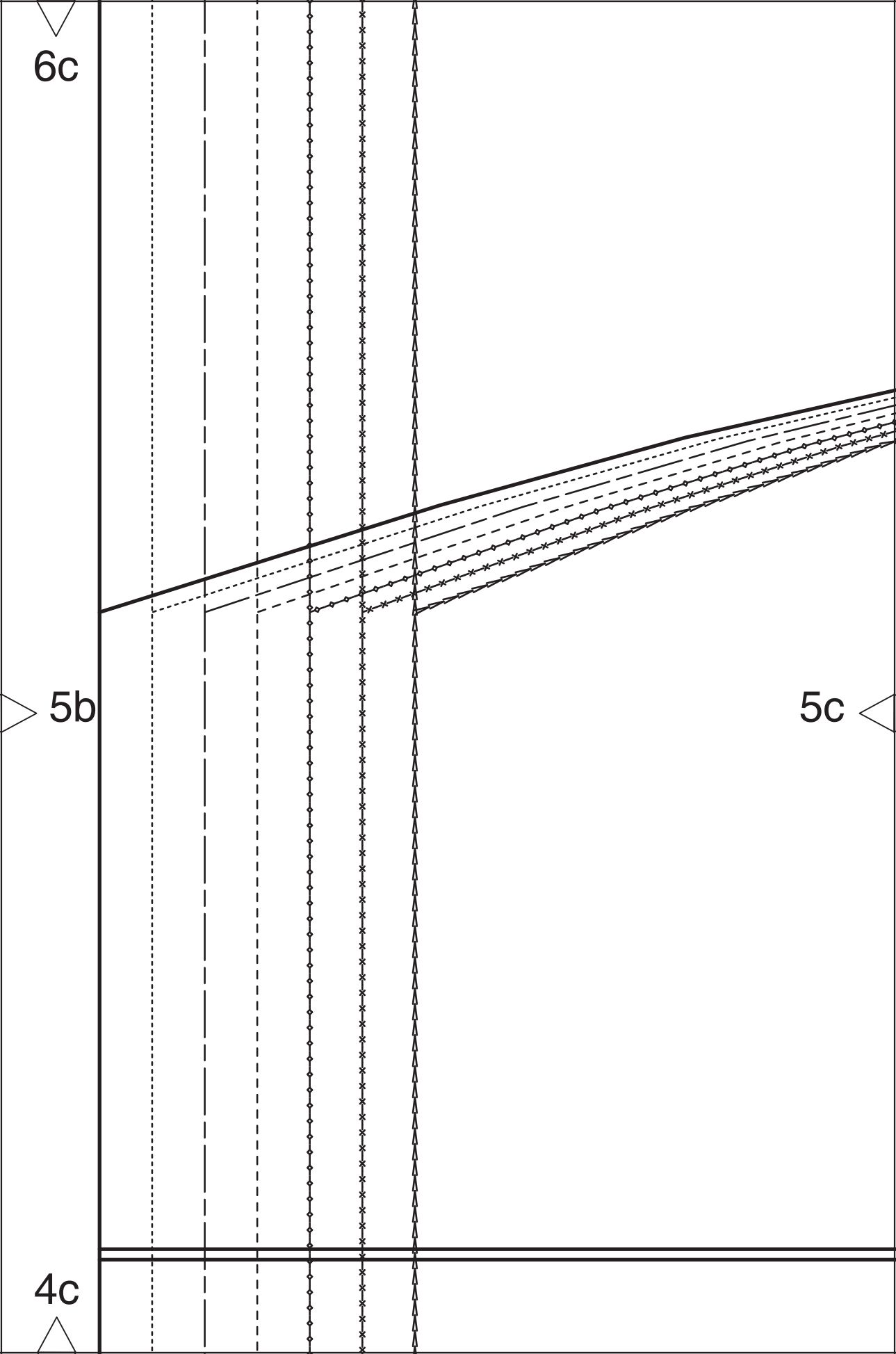


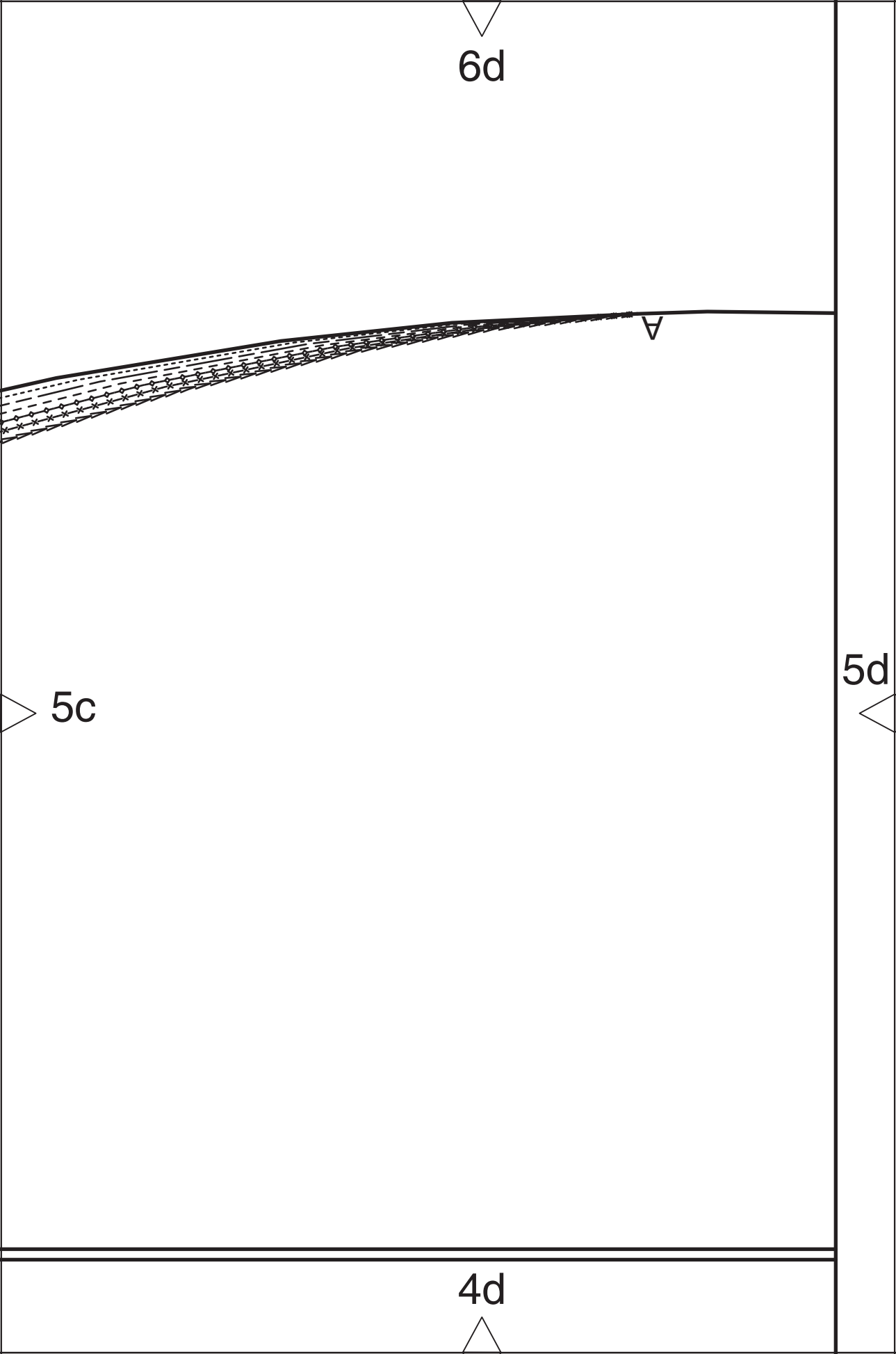
6c

5b

5c

4c





La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.
En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.

Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden!
I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.

Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, buksar og nederdele efter hoftevidden!
Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.

Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittan mukaan: hameisiin ja housuihin lantionmittan mukaan.
Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.

ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР.
В ВЫКРОЙКАХ БУРДА УЧТЕНЬ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.

- español
1. Estatura
 2. Contorno busto
 3. Contorno cintura
 4. Contorno cadera
 5. Largo espalda
 6. Largo manga
 7. Contorno cuello
 8. Largo lateral del pantalón
 9. Largo tallo delantero
 10. Altura de pecho
 11. Cont. de brazo

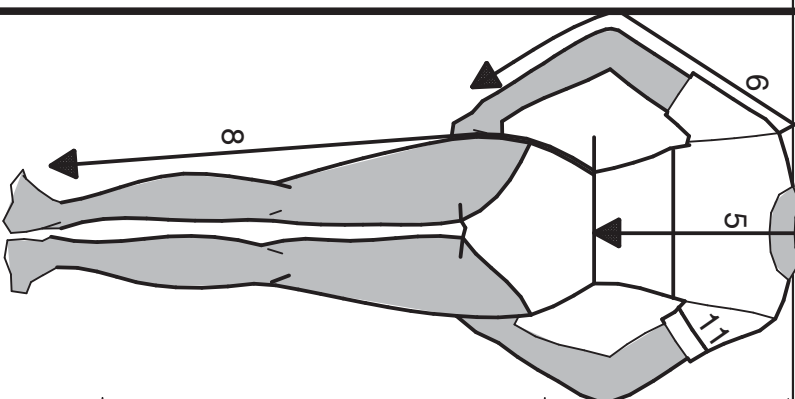
- svenska
1. Kroppsstorlek
 2. Övervidd
 3. Midjevidd
 4. Höftvidd
 5. Rygglängd
 6. Ärmålgång
 7. Halsvidd
 8. Byxans sidlängd
 9. Liveängd, fram
 10. Bröstsöps
 11. Överarmsvidd

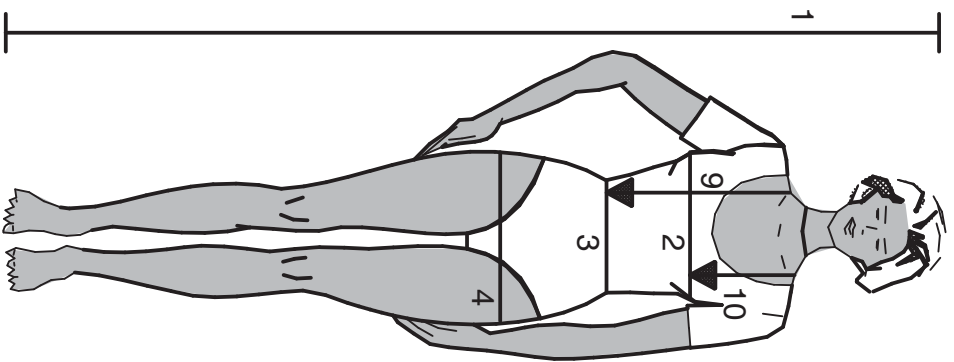
- dansk
1. Højde
 2. Overvidde
 3. Taljevidde
 4. Hoftevidde
 5. Ryglængde
 6. Ærmeålgængde
 7. Halsvidde
 8. Buksens sidelængde
 9. Fortængde
 10. Bystdybde
 11. Overarmsvidde

- suomi
1. Koko pituus
 2. Vartalon ympärys
 3. Vyötärön ympärys
 4. Lantion ympärys
 5. Selän pituus
 6. Hiinan pituus
 7. Kaulan ympärys
 8. Housujen sivupituus
 9. Yläosan etupituus
 10. Rinnan korkeus
 11. olkavarren ympärys

- русский
1. РОСТ
 2. ОБХВАТ ГРУДИ
 3. ОБХВАТ ТАЛИИ
 4. ОБХВАТ БЕДЕР
 5. ДЛИНА СПИНЫ
 6. ДЛИНА РУКАВА

7. ОБХВАТ ШЕИ
8. ДЛИНА БЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ
9. ДЛИНА ПЕРЕДА
10. ВЫСОТА ГРУДИ
11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ





6f

deutsch	1. Körpergröße 2. Oberweite 3. Taillenweite 4. Hüftweite 5. Rückenlänge 6. Ärmellänge	7. Halsweite 8. seitliche Hosenslänge 9. vord. Tailenl. 10. Brusttiefe 11. Oberarmweite	Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.
---------	--	--	--

englisch	1. Height 2. Bust 3. Waist 4. Hip 5. Back length 6. Sleeve length	7. Neck width 8. Side leg length 9. Front waist length 10. Bust point 11. Upper arm circumf.	For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement! All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.
----------	--	--	--

français	1. Stature 2. Tour de poitrine 3. Tour de taille 4. Tour des hanches 5. Long. du dos 6. Longueur de manche	7. Tour de cou 8. Long. côté pantalon 9. Long. taille devant 10. Profondeur de poitrine 11. Tour du bras	Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches! Tous les patrons sont établis avec l'laissance nécessaire selon le genre du modèle.
----------	---	--	--

nederlands	1. Lichaamslengte 2. Bovenwijdte 3. Tailenwijdte 4. Heupwijdte 5. Ruglengte 6. Mouwlengte	7. Halswijdte 8. Zijlengte broek 9. Tailielengte voor 10. Borstdiepte 11. Bovenarmwijdte	Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte! In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.
------------	--	--	---

italiano	1. Statura 2. Circonf. petto 3. Circonf. vita 4. Circonf. fianchi 5. Lungh. corpiño dietro 6. Lungh. manica	7. Circonf. collo 8. Lungh. laterale pantalon 9. Lungh. corpiño davanti 10. Profondità del seno 11. Circonf. manica superiore	Secegliere i cartamodelli per abiti, camiciette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.
----------	--	---	--

4f

5f

5e

5g

6g

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko PA3MEPbl	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	106	107	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38

5f

4g

5g

6h

5h

44
42
40
38
36
34
32

6476



B

5

УМВРУШ

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / СГИБ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

4h

5h



6i



UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / СГИБ

4i



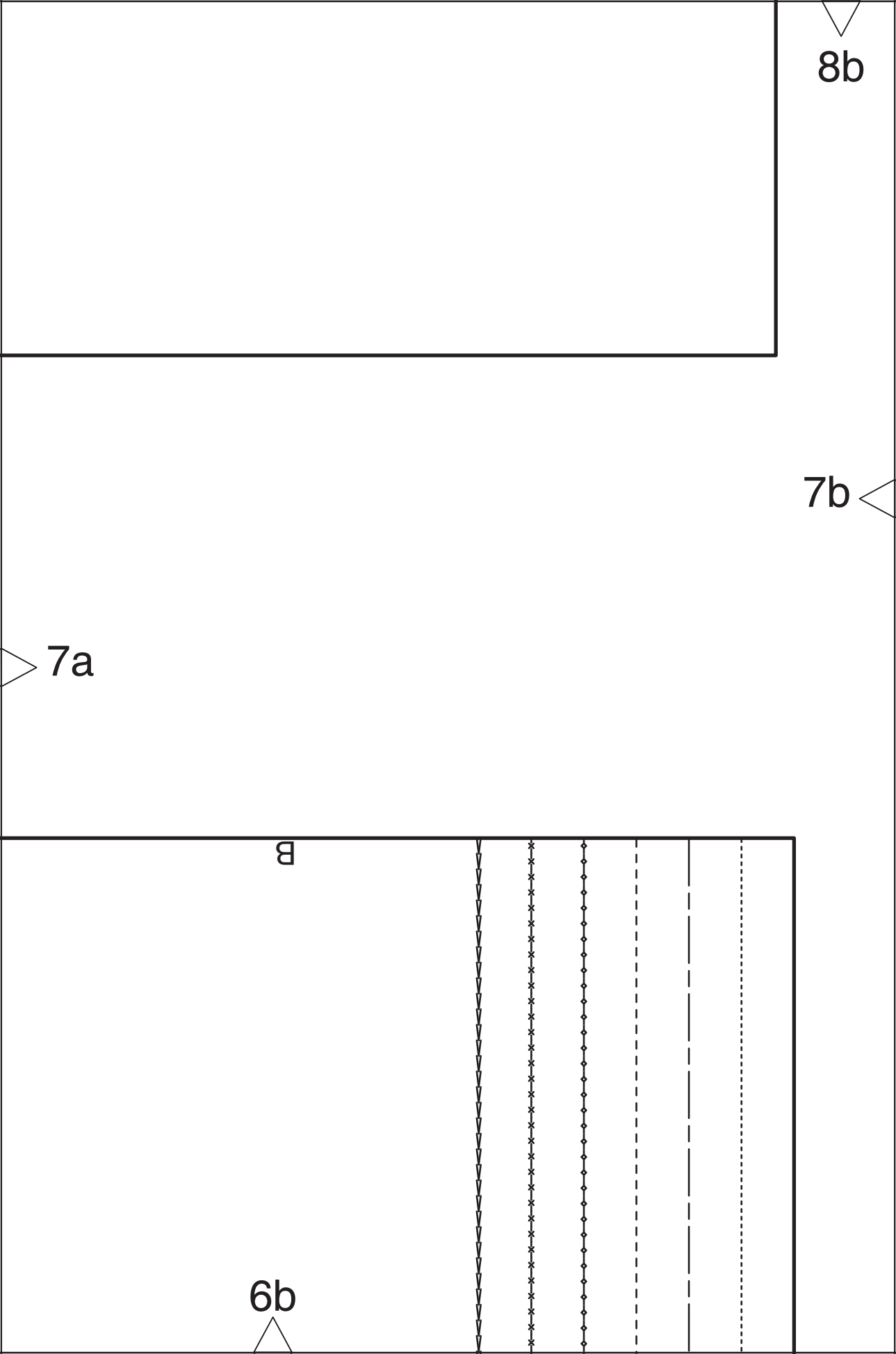
8a

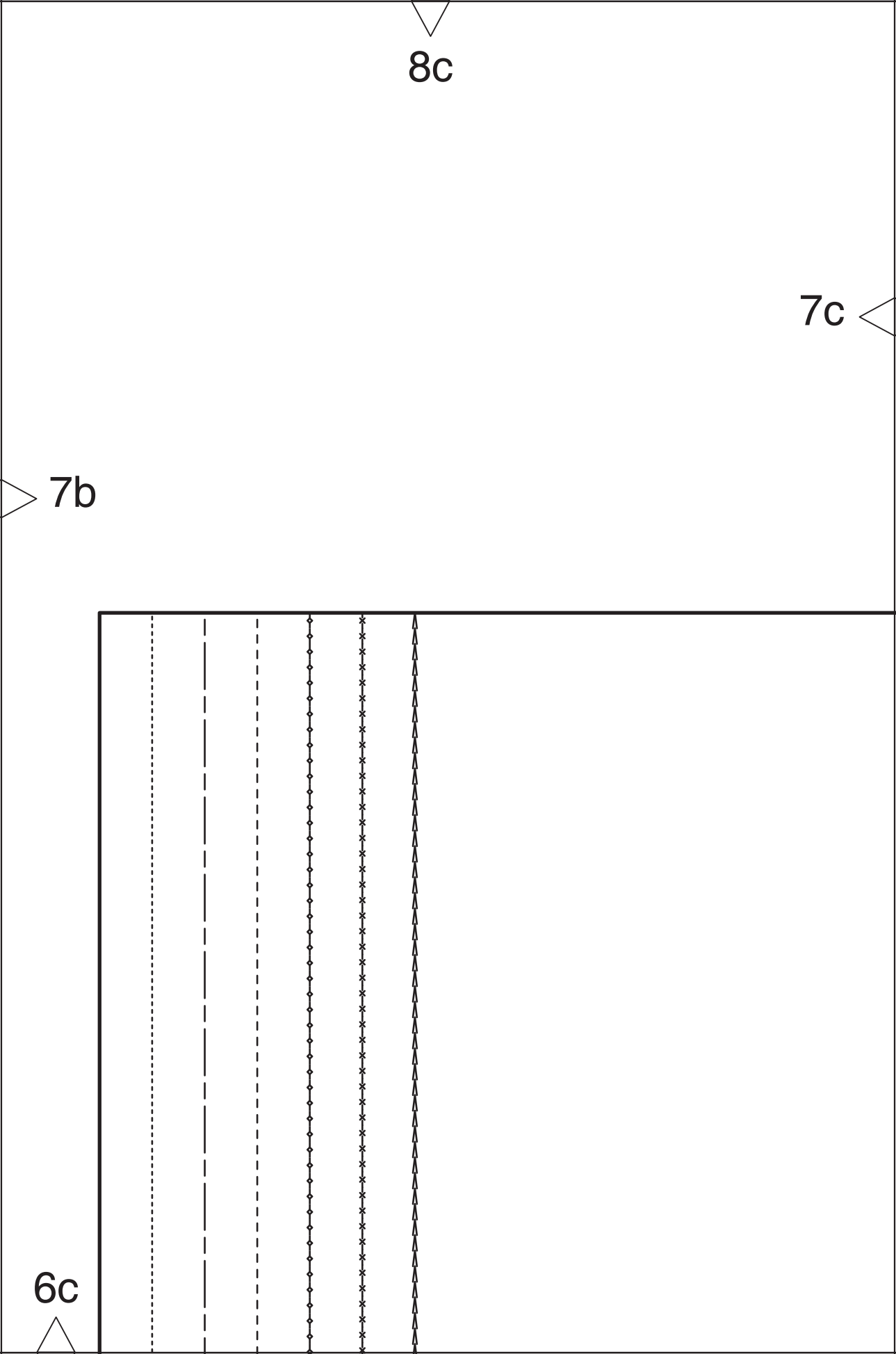
VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

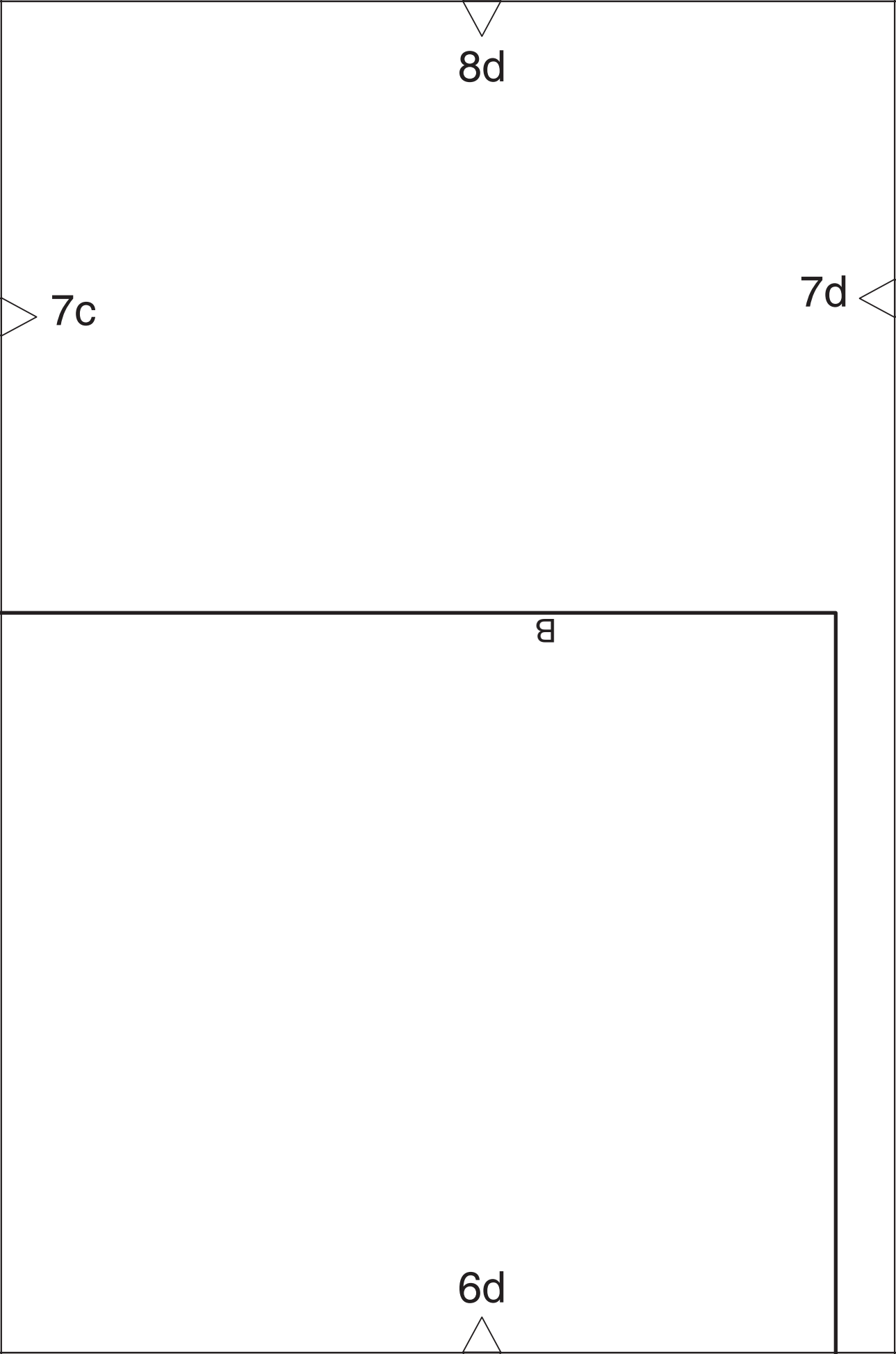
center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw
draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero
doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning / forr. midte stoffold trådretning
keskietu kangastaite langansuunta / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

7a

6a







7e

dansk

Mønster i flere størrelser
Sømme og sømmerum lægges til!
Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene aættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkonkaava
Sauman – ja päämmevarat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mikä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkaIn.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist
nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.
Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.
Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.
ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,
ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

8e

7d

6e

Multi-size pattern

Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours. The numbered notches on pattern pieces are joining marks. They indicate where garment pieces are sewn together.

All numbers must match!

Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance! The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

englisch

Patron en plusieurs tailles

Ajoutez les coutures et les ourlets!

Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère. Ils montrent comment assembler les pièces.

Les chiffres identiques doivent être raccordés

français

Meermatenpatron

Naden en zomen moeten worden aangeknipt!

De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.

Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.

Geijkte cijfers moeten op elkaar vallen.

nederlands

Cartamodello mutaglia

Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!

I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

italiano

Patrón multi-tallas

Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.

Los números de costura indicados son señales de colocación, que indican el modo de coser las piezas entre si.

Los números iguales deben coincidir.

español

Flerstorleksmönster

Tillägg för sömsmånar och fällar måste göras på tyget!

De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid inopsättningsmärkerna visar hur delarna skall sys ihop.

Samma siffror måste passa mot varandra.

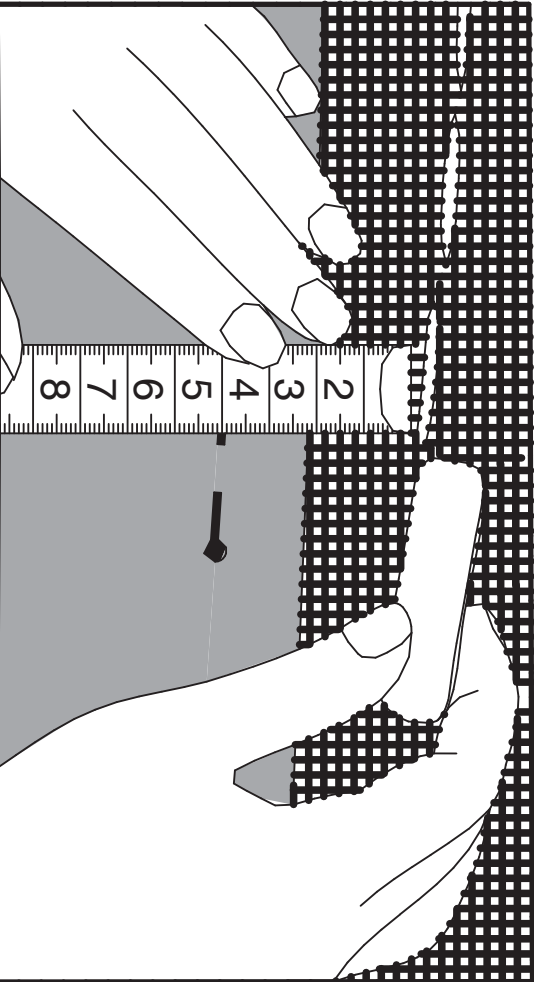
svensk

8g

7g

6g

7f



deutsch

Mehrgrößenschnitt

Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

8h

7g

burda[®]
style

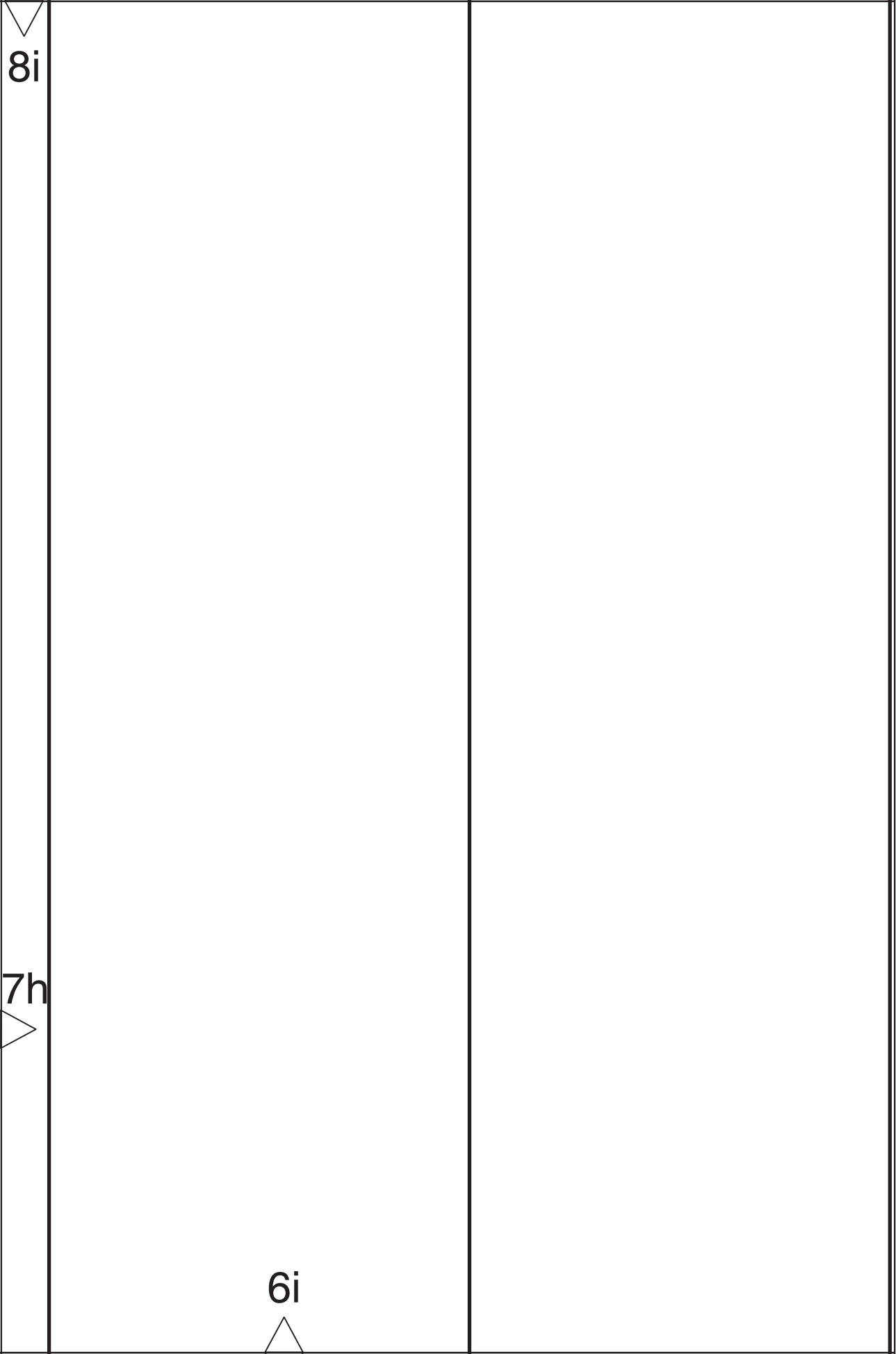
www.burdastyle.de

6476

0 0 0 5

7h

6h



8i

7h

6i

9a

3

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachternaad
cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak,söm
bag. midte søm / takakeskikohta,sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

44

32

8a

9b

8b

9a

44
42
40
38
36
34
32

4

KRAGEN

collar / col / kraag / colletto / cuello
krage / krave / kaulus / ВОРОТНИК

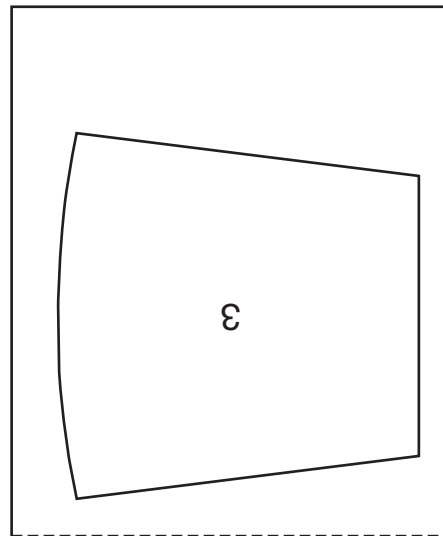
A,B



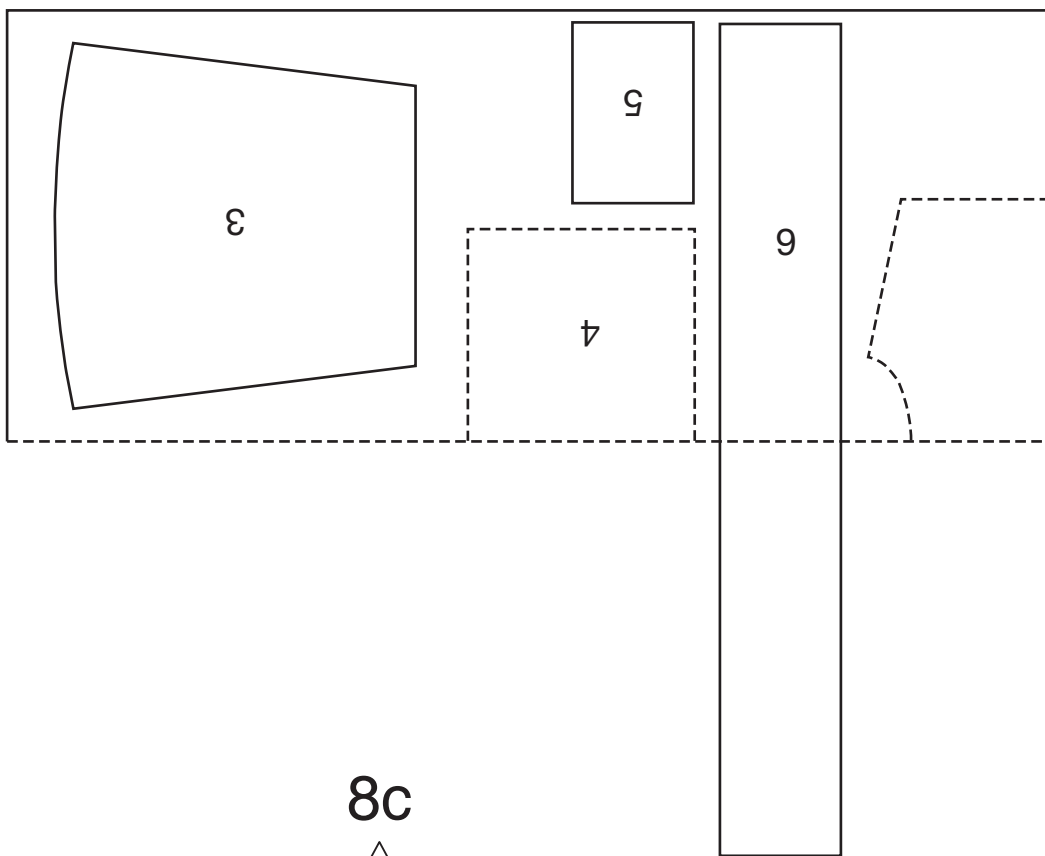
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taiteesta/ СЛИЗ ТКАНИ

6476

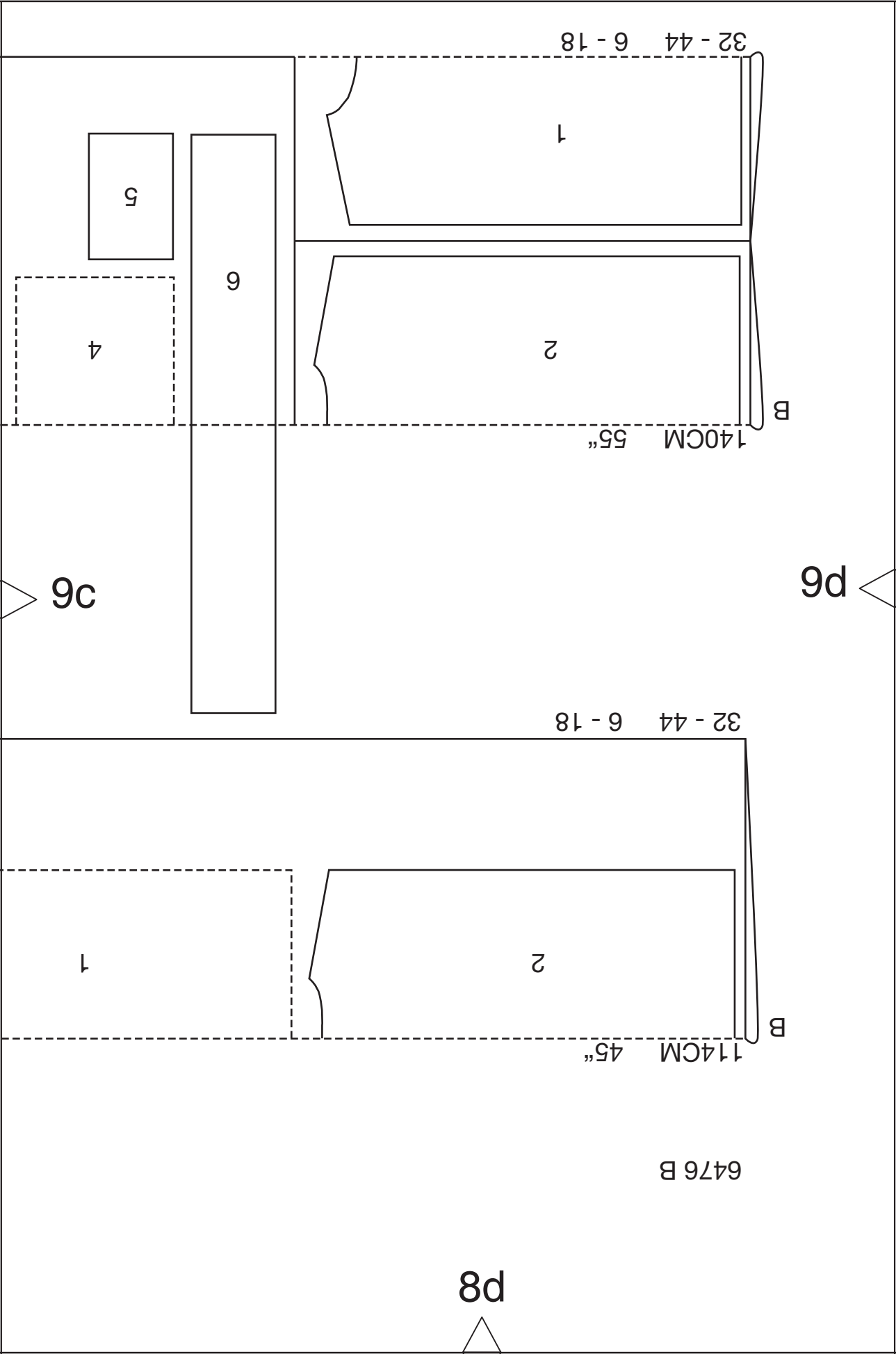
9b



9c



8c



8e

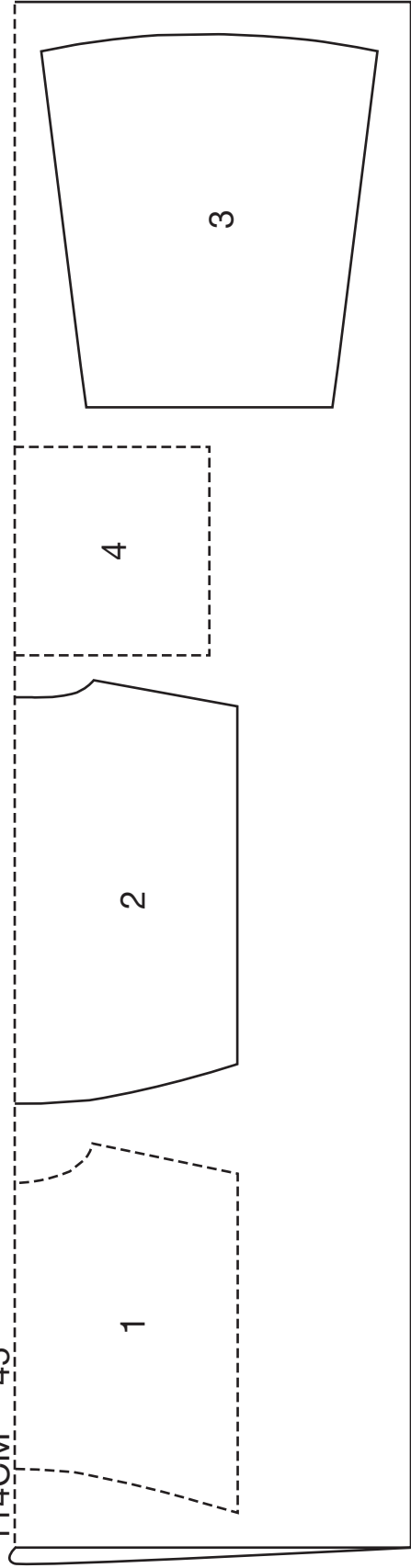
9d

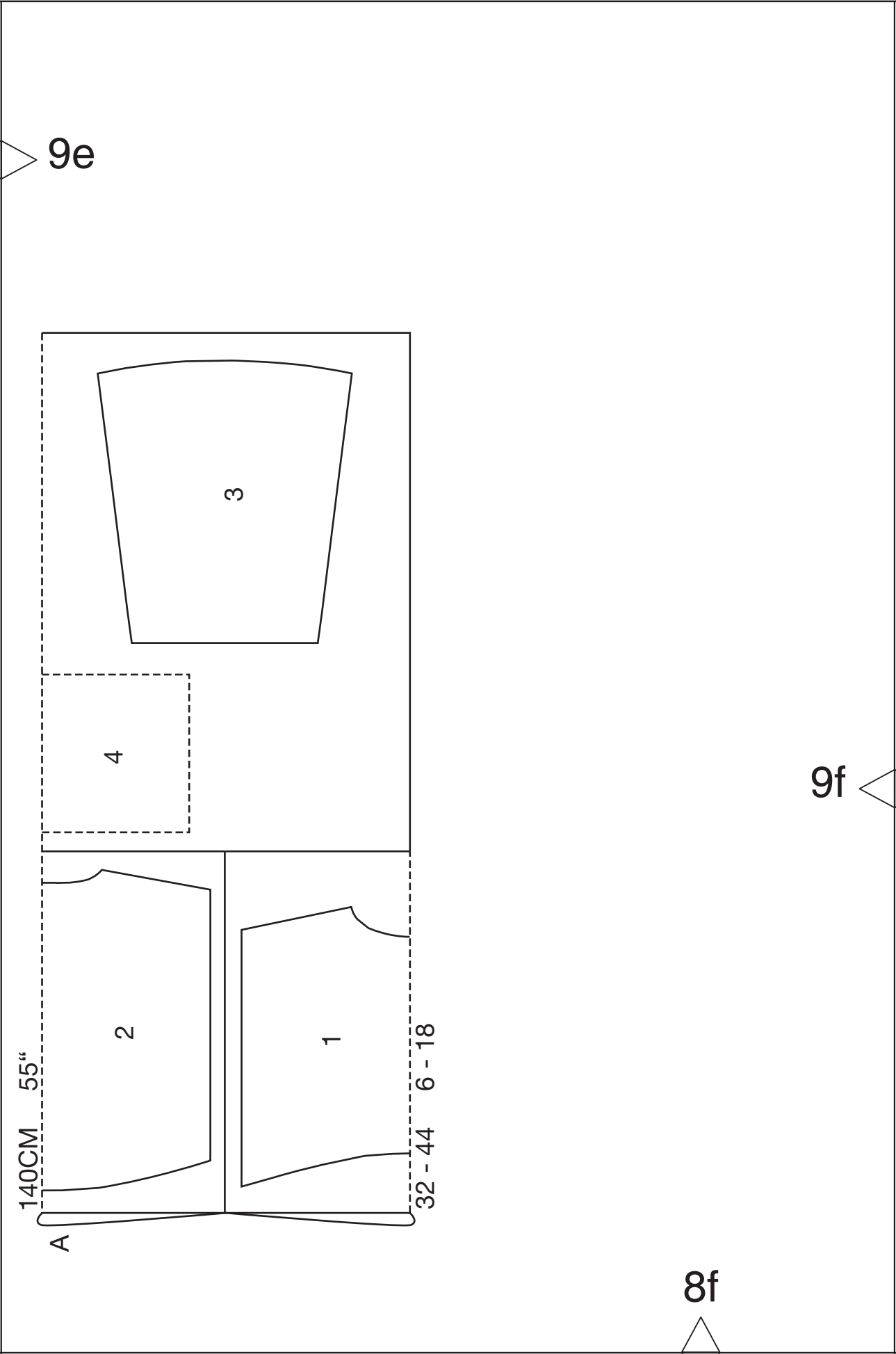
9e

6476 A

114CM 45"

32 - 44 6 - 18





140CM 55"

32 - 44 6 - 18

A

9e

9f

8f



Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Ploien in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues segun la flecha.
Læg læggene i pilretningen.



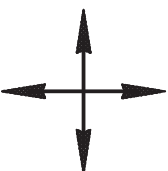
Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekenen voor begin en einde spil.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.



Einschnitt
Slash
Inknip
Corte
Opskæring



Verschlussposition für Knopflocher, Knöpfe, Ösen
Fastener position, for buttonholes, buttons, eyelets
knoopsgaten, knopen, oogje
Position de fermeture pour les boutonnières, boutons, oeillets
Luknings position til knaphuller, knapper, snørettinge



Fadenaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbereiden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådreining se klippeplaner



hier verlängern oder kürzen
lengthen or shorten here
hier verlengen of inkorten
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.

ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.

Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.

Markering för sprundets början eller slut.

Merkiti osoitaa halkion alun tai lopun.

МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ
РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkit
ЛИНИИ ПРОРЕЗА

Posición del cierre, para ojales, botones, ojales
contrassegno della chiusura, per occhieilli, bottoni, asole

Stängning, för knaphål, knappar, öljetter

Posição do fecho, para casas de botão, botões, ilhós

Местоположение, меток петель, пуговиц, кнопок, брочек

Sens du droit-fil voir les plans de coupe

Drittofillo v. schemi per il taglio

Trådriktning se tillklippningsplanerna

Langansuunta, ks leikkusuunitemat

НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН
РАСКЛАДКИ.

rallonger ou raccourcir ici

da qui allungare o accorciare

her förlänges eller afkortes

pidennä tai lyhennä tästä

ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

Zeichenerklärung Key to symbols verklaring van de tekens interpretación de los símbolos Tegnforklaring



Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Henvísning til sømmerums- og stikkelinjer



Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnunren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОИТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАДАТЬ!



Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rymk imellen stjerne.

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til mellem prikkerne.

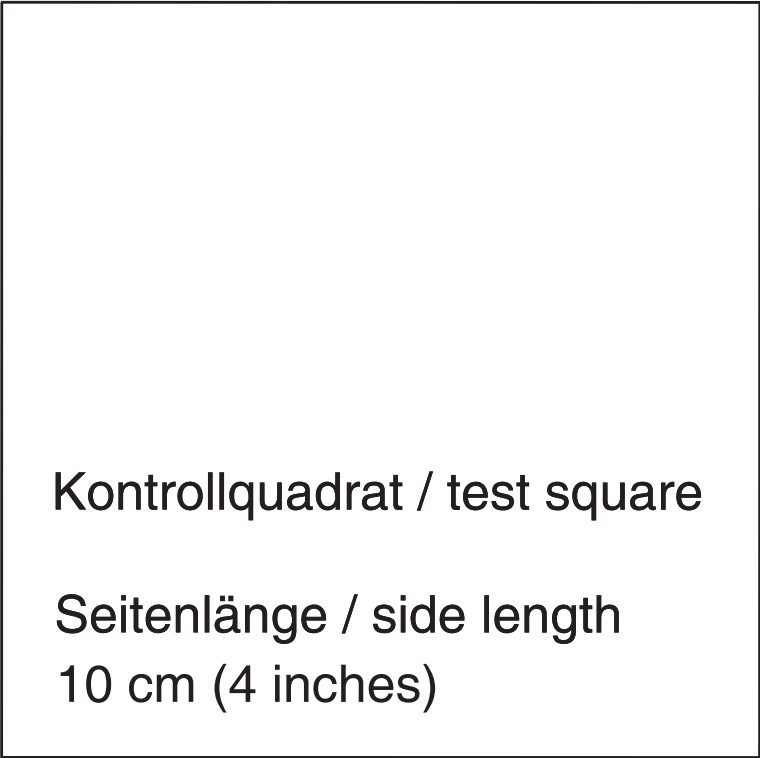
Legende Spiegazione dei segni Teckenförklaring Merkken selitykset УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de pique.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.
Articolare la stoffa fra le stelline.
Rymka mellan stjärnorna.
Poinnuta tähtien väliltä
МЕЖДУ ЗВЕЗДАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.
Mollieggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ ПУНКТАМИ о ПРИСБОРИТЬ

9h



8i

FADENLAUF straight grain / droit fil / draadriching drittofilo / sentido hilo / trådräkning trådreining / langansuunta / ДОЛБЕБАЯ НИТЬ	
---	--